

## HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD DEL MATERIAL

### SECCIÓN 1: IDENTIFICACIÓN

Nombre y dirección del fabricante:



ARDEX Engineered Cements  
400 Ardex Park Dr.  
Aliquippa, PA 15001 EE. UU.

Nombre y dirección del proveedor:

Refer to Manufacturer

Línea para información : 1 (724) 203-5000  
Sitio web : <http://www.ardexamericas.com>  
Línea para emergencias las 24 h : **CHEM-TEL: 1-800-255-3924 O 1-813-248-0585 (por cobro revertido)**  
Identificación del producto : **ARDEX CA 20 P**  
Nombre químico : NC Familia química : Mezcla  
Fórmula química : NC Nombre comercial/sinónimos : ARDEX CA 20 P  
Peso molecular : NC Uso del material : Sellador y adhesivo multiuso para la construcción

Clasificación del HMIS : \* - Peligro crónico 0 - Mínimo 1 - Leve 2 - Moderado 3 - Grave 4 - Severo  
*Salud: 1 Inflamabilidad 0 Reactividad 0*

### SECCIÓN 2: IDENTIFICACIÓN DE RIESGOS

#### INFORMACIÓN GENERAL DE EMERGENCIA

**: PRECAUCIÓN. PUEDE PROVOCAR IRRITACIÓN EN LAS VÍAS RESPIRATORIAS. LA INHALACIÓN REITERADA O EXCESIVA DE VAPOR PUEDE PROVOCAR IRRITACIÓN, TOS O DIFICULTAD PARA RESPIRAR. EL CONTACTO CONSTANTE Y FRECUENTE CON LA PIEL PUEDE PROVOCAR IRRITACIÓN. PUEDE PROVOCAR IRRITACIÓN EN LOS OJOS. EL CONTACTO CON LA HUMEDAD LIBERA METANOL. LA EXPOSICIÓN EXCESIVA AL METANOL PUEDE PROVOCAR MAREOS, NÁUSEAS Y VÓMITOS.**

Descripción del material : Pasta color blanco sucio. Sin olor.  
Clasificación de la OSHA : Este material está clasificado como peligroso según las normas de la OSHA (29 CFR Parte 1910.1200).  
Clasificación del WHMIS : Este producto no es un material controlado, de acuerdo a los criterios de peligro de la Normativa para Productos Controlados (Controlled Products Regulations, CPR).

#### POSIBLES EFECTOS EN LA SALUD

Órganos afectados : Pulmones, ojos, piel.  
Vías de exposición : *Inhalación: Sí Absorción cutánea: Sí Piel y ojos: Sí Ingestión: Sí*

#### **Signos y síntomas de la exposición a corto plazo (aguda)**

*Inhalación* : Puede provocar irritación en la nariz, la garganta y las vías respiratorias. Los síntomas pueden incluir tos o dificultad para respirar.  
*Piel* : El contacto directo puede provocar irritación con enrojecimiento e hinchazón. El metanol puede ser absorbido a través de la piel y la exposición excesiva al metanol puede provocar mareos, náuseas y vómitos.  
*Ojos* : El contacto directo puede provocar dolor, irritación y enrojecimiento temporal.  
*Ingestión* : Puede provocar irritación leve en la boca, la garganta y el estómago. La ingestión en grandes cantidades puede provocar mareos, náuseas y vómitos.

#### **Efectos de la exposición a largo plazo (crónica)**

: No se espera que cause otros efectos sobre la salud debido a la exposición crónica.

#### **Enfermedades agravadas por la exposición excesiva**

: Trastornos respiratorios, oculares y cutáneos preexistentes.

#### **Nivel carcinogénico**

: Consulte la Sección 11, INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA.

**Otros riesgos para la salud** : Consulte la Sección 11, INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA.

**Posibles efectos en el medio ambiente** : Consulte la Sección 12, INFORMACIÓN ECOLÓGICA.

### SECCIÓN 3: COMPOSICIÓN/INFORMACIÓN SOBRE LOS COMPONENTES

Componentes	N.º de CAS	% (por peso)	TLV según ACGIH		PEL según OSHA	
			TWA	STEL	PEL	STEL
Carbonato de calcio	471-34-1	60,00 – 100,00	10 mg/m <sup>3</sup>	ND	15 mg/m <sup>3</sup> (polvo total); 5 mg/m <sup>3</sup> (respirable)	ND
Poliéter con terminación de sililo	75009-88-0	30,00 – 60,00	ND	ND	ND	ND
Cera de amida	ND	1,00 – 5,00	ND	ND	ND	ND
3-(trimetoxisilil)-propilamina	13822-56-5	1,00 – 5,00	ND	ND	ND	ND
Trimetoxivinilsilano	2768-02-7	0,10 – 1,00	ND	ND	ND	ND
Metanol	67-56-1	< 0,1	200 ppm	250 ppm	260 mg/m <sup>3</sup>	325 mg/m <sup>3</sup>

### SECCIÓN 4: MEDIDAS PARA PRIMEROS AUXILIOS

- Inhalación** : Si se inhala, traslade a la víctima a un lugar con aire fresco. Si se le dificulta la respiración, sólo personal médico competente puede suministrar oxígeno. Si la víctima no respira, despeje las vías respiratorias e inicie la respiración artificial. Obtenga atención médica de inmediato.
- Contacto con la piel** : Retire toda la ropa contaminada de inmediato. Enjuague suavemente la zona afectada de la piel con abundante agua corriente tibia durante un mínimo de 20 minutos. Obtenga atención médica de inmediato.
- Contacto con los ojos** : Enjuague los ojos de inmediato con abundante agua corriente durante un mínimo de 20 a 30 minutos. Obtenga atención médica de inmediato.
- Ingestión** : Una persona inconsciente nunca debe recibir ningún producto por vía oral. Enjuague la boca con agua. NO provoque el vómito. Haga que la víctima beba uno o dos vasos de agua. Obtenga atención médica de inmediato.
- Notas para el médico** : Trate según los síntomas.

### SECCIÓN 5: MEDIDAS PARA LA EXTINCIÓN DE INCENDIOS

**Peligro de incendio/condiciones de inflamabilidad**

: No inflamable en condiciones normales de uso. Los embalajes cerrados pueden romperse si son expuestos al calor excesivo o a las llamas, debido a una acumulación de presión interna.

**Clasificación de inflamabilidad (OSHA 29 CFR 1910.1200)**

: No inflamable

**Punto de inflamación** : NC **Límite inferior de inflamabilidad (% por vol.)** : NC

**Método para determinar el punto de inflamación** : NC **Límite superior de inflamabilidad (% por vol.)** : NC

**Temperatura de autoignición** : ND **Propiedades oxidantes** : Ninguna

**Longitud de proyección de la llama** : NC **Retroceso de la llama observado** : NC

**Información sobre explosión: Sensibilidad al impacto mecánico/descarga estática**

: No se espera sensibilidad al impacto mecánico o a la descarga estática.

**Medios de extinción adecuados** : Polvo químico seco, dióxido de carbono, rociado de agua y espuma. No use técnicas con chorro de agua.

**Procedimientos y equipos especiales para la extinción de incendios**

: Los bomberos deben usar equipos de protección adecuados y aparatos de respiración autónomos con máscaras que cubran todo el rostro y que funcionen en la modalidad de presión positiva. Traslade los embalajes que se encuentren en la zona del incendio siempre que sea seguro hacerlo. El rociado de agua puede ser útil para enfriar los equipos expuestos al calor y a las llamas. Una vez extinguido el incendio, limpie todos los equipos y las superficies expuestas al humo con sumo cuidado.

**Productos con combustión peligrosa** : Óxidos de nitrógeno; monóxido de carbono; dióxido de carbono.

## SECCIÓN 6: MEDIDAS EN CASO DE DERRAME ACCIDENTAL

- Precauciones personales** : Durante la limpieza, use un equipo de protección personal resistente a los productos químicos. Restrinja el acceso a la zona hasta terminar la limpieza. Todas las personas que realizan la limpieza deben usar equipos apropiados de protección contra químicos. Consulte la Sección 8 de esta hoja de datos de seguridad, CONTROLES DE EXPOSICIÓN/PROTECCIÓN PERSONAL, para obtener información adicional sobre equipos de protección personal aprobados.
- Precauciones ambientales** : No permita que el producto ingrese en vías fluviales. No permita que el material contamine el sistema hídrico subterráneo.
- Limpieza y respuesta ante derrames** : Ventile la zona donde hubo un derrame del material. Elimine todas las fuentes de ignición. Detenga el derrame en el lugar de origen si es seguro hacerlo. Contenga el material y evite que ingrese en los desagües o vías fluviales. Recoja el material derramado en forma mecánica. Recoja los residuos con material absorbente (por ejemplo, arena, serrín o tierra de diatomeas). Recoja el material derramado y el material absorbente contaminado y colóquelos en un contenedor adecuado para su posterior eliminación (consulte la Sección 13). El material derramado puede ser resbaloso.
- Materiales prohibidos** : Ninguno.
- Procedimientos especiales en caso de derrame** : Si se derrama/libera una cantidad de producto superior a la cantidad declarable según la EPA, comuníquese de inmediato con el centro de respuesta nacional de los Estados Unidos (teléfono: 1-800-424-8002).  
Cantidad declarable según la CERCLA de EE. UU.: ninguna declarada.

## SECCIÓN 7: MANIPULACIÓN Y ALMACENAMIENTO

- Procedimientos para la manipulación segura** : Durante la manipulación del producto, use vestimenta de protección, gafas de seguridad con protección lateral y guantes impermeables, como guantes de caucho nitrílico, que presentan un tiempo de penetración mayor de 120 minutos (EN 374). Trabaje en un lugar bien ventilado. No inhale los vapores. Evite el contacto con los ojos, la piel y la ropa. Mantenga el producto alejado del calor y de fuentes de ignición. Manténgalo alejado de ácidos y productos incompatibles. Mantenga los embalajes bien cerrados cuando no estén en uso. Lávese bien después de manipular el producto.
- Requisitos de almacenamiento:** Conserve en un lugar fresco, seco y bien ventilado. No se debe fumar en el área. No almacene el producto cerca de materiales incompatibles (consulte la Sección 10). El lugar de almacenamiento debe estar claramente identificado, sin obstrucciones y accesible sólo para personal capacitado y autorizado. Resguarde el producto de daños físicos.
- Materiales incompatibles:** Consulte la Sección 10.
- Materiales de embalaje especiales:** Consérvelo siempre en embalajes fabricados con los mismos materiales del embalaje provisto.

## SECCIÓN 8: CONTROLES DE EXPOSICIÓN Y PROTECCIÓN PERSONAL

- Medidas de ventilación e ingeniería** : Use ventilación con extracción general o local a fin de mantener las concentraciones del aire debajo de los límites de exposición recomendados.
- Protección respiratoria** : Se necesita protección para las vías respiratorias si las concentraciones superan los valores límite de umbral. Si se superan dichos valores, se recomienda usar un respirador aprobado por NIOSH/MSHA.
- Protección para la piel** : Al trabajar con este producto, se deben usar guantes impermeables. Se debe solicitar asesoramiento a los proveedores de guantes.
- Protección para el rostro y los ojos** : Al trabajar con este producto, se deben usar gafas de seguridad.
- Otros equipos de protección** : Se recomienda usar vestimenta de protección para evitar el contacto. Es necesario disponer de instalaciones para el lavado de ojos y una ducha de seguridad en el área de trabajo más próxima.
- Consideraciones generales sobre higiene** : Evite el contacto con los ojos, la piel y la ropa. No inhale los vapores. No coma, beba ni fume cuando está usando el producto. Lávese las manos antes de tomar un descanso y después del trabajo.
- Niveles de exposición permisibles** : Para conocer los niveles de exposición de cada uno de los componentes, consulte la Sección 3.

## SECCIÓN 9: PROPIEDADES FÍSICAS Y QUÍMICAS

<b>Estado físico</b>	: Pasta	<b>Aspecto</b>	: Pasta color blanco sucio
<b>Olor</b>	: Sin olor	<b>Umbral de olor</b>	: ND
<b>pH</b>	: NC	<b>Gravedad específica</b>	: 1,444
<b>Punto de ebullición</b>	: ND	<b>Coefficiente de distribución de agua/aceite</b>	: ND
<b>Punto de fusión/congelamiento</b>	: ND	<b>Solubilidad en agua</b>	: prácticamente insoluble
<b>Presión del vapor (mm Hg a 20°C/68°F)</b>	: ND	<b>Velocidad de evaporación (n-butil acetato = 1)</b>	: ND
<b>Densidad del vapor (aire = 1)</b>	: ND	<b>Volatilidad (% por peso)</b>	: ND
<b>Compuestos orgánicos volátiles (COV):</b>	0 g/L	<b>Información general</b>	: ND
<b>Tamaño de partículas</b>	: ND	<b>Propiedades de inflamabilidad</b>	: Consulte la Sección 5.

## SECCIÓN 10: DATOS DE REACTIVIDAD Y ESTABILIDAD

<b>Estabilidad y reactividad</b>	: Estable si se respetan las condiciones de almacenamiento y manipulación recomendadas.
<b>Polimerización peligrosa</b>	: No hay probabilidad de polimerización peligrosa.
<b>Condiciones a evitar</b>	: Calor extremo.
<b>Incompatibilidad y materiales a evitar</b>	: Ácidos; agentes oxidantes; agua.
<b>Productos con descomposición peligrosa</b>	: El contacto con la humedad libera metanol.

## SECCIÓN 11: INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA

**Datos toxicológicos** : No existen datos disponibles del producto en sí, sólo sobre los componentes. Consulte la sección a continuación para obtener datos de toxicidad aguda de los componentes individuales.

Componentes	CL50 (4 h) Inh., rata	DL50	
		Oral, rata	Dérmica, conejo
Carbonato de calcio	ND	6450 mg/kg	ND
Poliéster con terminación de sililo	ND	ND	ND
Cera de amida	5110 mg/m <sup>3</sup>	>2000 mg/kg	>2000 mg/kg
3-(trimetoxisilil)-propilamina	ND	>2000 mg/kg	>2000 mg/kg
Trimetoxivinilsilano	16,8 mg/L	7120 mg/kg	3540 mg/kg
Metanol	85,26 mg/L	5628 mg/kg	15.800 mg/kg

<b>Nivel carcinogénico</b>	: Este producto no contiene materiales clasificados como carcinogénico por IARC, ACGIH, NTP u OSHA.
<b>Efectos sobre el aparato reproductor</b>	: Ninguno conocido.
<b>Teratogenicidad</b>	: Ninguna conocida.
<b>Mutagenicidad</b>	: Ninguna conocida.
<b>Epidemiología</b>	: ND
<b>Sensibilización al material</b>	: ND
<b>Materiales sinérgicos</b>	: ND
<b>Irritación</b>	: Irritante en forma moderada para los ojos.
<b>Otros peligros importantes</b>	: Consulte la Sección 2 para obtener información adicional.

## SECCIÓN 12: INFORMACIÓN ECOLÓGICA

<b>Efectos en el medio ambiente</b>	: No se debe permitir que el producto ingrese en desagües o en cursos de agua, ni que se deposite donde pueda afectar las aguas subterráneas o superficiales.
<b>Características ambientales importantes</b>	: ND

**Ecotoxicología**

: No existen datos sobre el producto en sí. Los datos sobre los componentes individuales se presentan a continuación:

Carbonato de calcio [471-34-1]

CL50, (72h) en algas: > 1000 mg/L

CL50, (96h) en peces: > 1000 mg/L

CE50, (48h) en Daphnia magna: > 1000 mg/L

Cera de amida

NOEC (conc. s/efecto observ.), (72h) en algas: 37 mg/L

NOAEL (nivel s/efecto adverso observ.), (48h) en Daphnia magna: 45 mg/L

CE50, (48h) en Daphnia magna: 94,9 mg/L

CE50, (72h) en algas: 43,2 mg/L

CL50, (96h) en peces: > 100 mg/L

3-(trimetoxisilil)-propilamina [13822-56-5]

NOEC, (72h) en Desmodesmus subspicatus: 1,3 mg/L

CE50, (5.75h) en Pseudomonas putida: 43 mg/L

CL50, (48h) en Daphnia magna: 331 mg/L

CL50, (96h) en Brachidanio rerio: 934 mg/L

CE50 (72h) en Desmodesmus subspicatus: > 603 mg/L

Trimetoxivinilsilano [2768-02-7]

CE50, (48h) en Daphnia magna: 168,7 mg/L

CE10, (5h) en Pseudomonas putida: 1000 mg/L

CL50, (96h) en Oncorhynchus mykiss: 191 mg/L

CE50, (7d) en Pseudokirchneriella subcapitata: 210 mg/L

Metanol [67-56-1]

CE50, (48h) en Daphnia magna: > 10.000 mg/L

CL50, (96h) en Lepomis machrochirus: 15.400 mg/L

### SECCIÓN 13: CONSIDERACIONES PARA LA ELIMINACIÓN

**Manipulación para la eliminación**

: Manipule los desechos de acuerdo a las recomendaciones de la Sección 7.



**Métodos de eliminación**

: Elimine el material de acuerdo a las normas federales, estatales, provinciales y locales que correspondan. Comuníquese con el organismo de medio ambiente local, estatal, provincial o federal para conocer las normas específicas.

**RCRA**

: Si el producto, tal como se provee, se convierte en desecho en los Estados Unidos, puede reunir los criterios de desecho peligroso como lo estipula la RCRA, Título 40 CFR 261. El generador del desecho es responsable de determinar el método adecuado de identificación y eliminación para los desechos. Para eliminar el material de desecho o no usado, comuníquese con los organismos de medio ambiente locales, estatales y federales a fin de hacerlo del modo correcto.

### SECCIÓN 14: INFORMACIÓN DE TRANSPORTE

Información normativa	Número de la ONU	Nombre de envío	Clase	Grupo de embalaje	Etiqueta
TDG	Ninguno	No regulado	No regulado	Ninguno	
Información adicional sobre el TDG	Ninguna				
49 CFR/DOT	Ninguno	No regulado	No regulado	Ninguno	
Información adicional sobre el 49 CFR/DOT	Ninguna				

## SECCIÓN 15: INFORMACIÓN NORMATIVA

### **Información canadiense:**

Clasificación del WHMIS canadiense: este es un producto controlado por el WHMIS. Reúne uno o más requisitos de los productos controlados que están contemplados en la Parte IV de la Normativa para Productos Controlados (CPR). Consulte la Sección 2 para obtener la Clasificación del WHMIS del producto.

Este producto ha sido clasificado de acuerdo a los criterios de peligro de la CPR y la hoja de datos de seguridad del material contiene toda la información exigida por la CPR.

Información de la Ley Canadiense para la Protección del Medio Ambiente (CEPA): todos los componentes mencionados aparecen en la Lista de Sustancias Nacionales (DSL) o en la Lista de Sustancias No Nacionales (NDSL).

### **Información federal de EE. UU.:**

TSCA: todos los componentes mencionados aparecen en el inventario de la Ley de Control de Sustancias Tóxicas (TSCA).

Cantidad declarable según la CERCLA (40 CFR 117.302): ninguna declarada.

SARA, TÍTULO III: Sección 313, Notificación sobre químicos tóxicos, 40 CFR 372: este material no está sujeto a los requisitos de notificación de la SARA, debido a que no contiene ningún componente químico tóxico que supere las concentraciones mínimas.

Leyes estatales de EE. UU. sobre Right-to-know (Derecho a saber)

Propuesta 65 de California: este producto no contiene ningún químico reconocido en el estado de California por provocar cáncer y daños al aparato reproductor.

Otras leyes estatales sobre Right-to-know (Derecho a saber): Metanol [N.º de CAS: 67-56-1] (CA, MA, MN, NJ, NY, PA, RI).

## SECCIÓN 16: OTRA INFORMACIÓN

### **Leyenda**

: ACGIH: Conferencia Estadounidense de Higienistas Industriales Gubernamentales  
CAS: Servicios de Resúmenes Químicos  
CERCLA: Ley Integral de Respuesta, Compensación y Responsabilidad para el Medio Ambiente de 1980  
CFR: Código de Normativa Federal  
DOT: Departamento de Transporte  
DSL: Lista de Sustancias Nacionales  
EPA: Agencia de Protección del Medio Ambiente  
IARC: Agencia Internacional para la Investigación sobre el Cáncer  
Inh.: Inhalación  
ND: No disponible  
NC: No corresponde  
NIOSH: Instituto Nacional de Seguridad y Salud Ocupacional  
NTP: Programa de Toxicología Nacional  
OSHA: Administración de Salud y Seguridad Ocupacional  
PEL: Límite de exposición permisible  
RCRA: Ley de Conservación y Recuperación de Recursos  
SARA: Ley de Enmiendas y Reautorización de Superfondos  
STEL: Límite de exposición a corto plazo  
TDG: Ley y Normativa Canadiense de Transporte de Productos Peligrosos  
TLV: Valores límite de umbral  
TSCA: Ley de Control de Sustancias Tóxicas  
TWA: Promedio de tiempo ponderado  
WHMIS: Sistema de Identificación de Materiales Peligrosos en el Lugar de Trabajo

### **Referencias**

- : 1. ACGIH, valores límite de umbral e índices de exposición biológica para 2013.  
2. Monografías de la Agencia Internacional para la Investigación sobre el Cáncer, realizadas en 2013.  
3. Centro Canadiense para la Salud y Seguridad Ocupacional, bases de datos de CCIInfoWeb, 2012 (Chempendium y RTECs).  
4. Hoja de datos de seguridad del material del fabricante.  
5. EPA de EE. UU., Título III: Lista de listas, versión de octubre de 2012.  
6. Lista de la Propuesta 65 de California, versión del 5 de julio de 2013.

#### **Exención de responsabilidad**

La información aquí presentada se brinda a modo de orientación para quienes manipulan o utilizan este producto y ha sido elaborada de buena fe por personal técnicamente capacitado. Este documento no pretende ser excluyente. La manera y las condiciones de uso y manipulación pueden incluir otras consideraciones adicionales. Se deben emplear prácticas laborales seguras al trabajar con cualquier material. Es importante que el usuario final determine la adecuación de los procedimientos de seguridad empleados durante el uso de este producto.

La presente información se proporciona sin garantía expresa ni implícita. ARDEX Engineered Cements no será responsable de daños, pérdidas, lesiones ni daños emergentes que se produzcan por el uso o referencia exclusiva a la información incluida en este documento. La hoja de datos de seguridad del material tiene una validez de tres (3) años.

#### **Preparado por:**

ARDEX Engineered Cements  
400 Ardex Park Drive  
Aliquippa, PA, EE. UU.  
15001

1 (724) 203-5000

Visite nuestro sitio web: <http://www.ardexamericas.com>

**Fecha de revisión:** : 02-oct-2013

**Fin del documento**